



collegium  
bohemicum

**Collegium Bohemicum, o.p.s.**

**VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2006**

Grafická úprava:  
Michal Novotný  
michal.novotny@realizace.cz

# collegium bohemicum

**Collegium Bohemicum, o.p.s.** - Muzeum města Ústí nad Labem

Masarykova 1000/3

400 01 Ústí nad Labem

tel.: 475 201 116

e-mail: [info@collegiumbohemicum.cz](mailto:info@collegiumbohemicum.cz)

Web: [www.collegiumbohemicum.cz](http://www.collegiumbohemicum.cz)

IČ: 27309231

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Ústí nad Labem

Číslo účtu: 35-8520310287/0100

## OBSAH

Slovo Mgr. Jana Kubaty, Mgr. Petra Gandaloviče a Doc. Ing. Ivy Ritschelové, CSc.	str. 4 - 5
Poslání	str. 6
Zakládající subjekty	str. 7 - 8
Orgány a pracovníci	str. 9
I. Přehled realizovaných aktivit	
A. Historie	str. 10
B. Výstavy	str. 12
C. Literatura	str. 13
D. Filmy	str. 14
E. Projekty pro mládež	str. 15
F. Hudba	str. 15
G. Divadlo	str. 16
II. Partneři realizovaných aktivit	str. 17
III. Hospodaření v roce 2006	str. 18 - 19
IV. Historie projektu Collegium Bohemicum (2004 – 2007)	str. 20 - 21

## SLOVO PŘEDSEDY SPRÁVNÍ RADY Collegium Bohemicum, o.p.s.

Vážení přátelé,  
dostává se Vám do rukou první výroční zpráva kulturně-vzdělávací instituce zaměřené na česko-německé vztahy Collegium Bohemicum.

Jsem velmi rád, že se město Ústí nad Labem s Univerzitou J. E. Purkyně pustily do tohoto projektu a že pomocí moderních prostředků poskytují občanům obou sousedních zemí možnosti k vzájemným kontaktům. Prostřednictvím

seminářů, konferencí a dalších programů dochází ke koordinaci a rozvoji těchto vztahů.

Jsem přesvědčen, že v roce 2007 tomu nebude jinak. Díky nově vzniklému týmu odborníků a expertů, jejichž úkolem je česko-německé vztahy důkladně prozkoumat a následně zprostředkovat veřejnosti, se nám otvírá nejen cesta vedoucí k poznání, ale i k novým myšlenkám.

Jan Kubata



Mgr. Jan Kubata,  
primátor Statutárního města  
Ústí nad Labem



Mgr. Petr Gandalovič,  
Ministr zemědělství ČR

## SLOVO ZAKLADATELE PROJEKTU Collegium bohemicum, o.p.s.

„Vstoupili jsme do obvyčejného lidského a kulturního poznávání a budování společné Evropy, ale stále se nám zdá, že moc své partnerův nových nezatížených vztahů. nery neznáme a oni neznají Právě proto je mi Collegium nás. Collegium Bohemicum za Bohemicum tak sympatickým léta svého působení vykonalo projektem. A proto mu přeji skvělou práci tam, kde evropské ani národní vládní do budoucna úspěšný rozvoj a nám všem radost z jeho aktivit.“  
institute nemohou – na poli

Petr Gandalovič

## SLOVO REKTORKY UNIVERZITY Jana Evangelisty PURKYNĚ v Ústí nad Labem

Koncem roku 2006 byla podepsána smlouva o založení obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum městem Ústí nad Labem, Univerzitou Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem a občanským sdružením Společnost pro dějiny Němců v Čechách. Historie kolegia Bohemica jako projektu Muzea Ústí nad Labem je poněkud delší – již od roku 2004.

Myšlenka vybudování stálého odborného muzejního pracoviště se zaměřením na dějiny Němců v českých zemích a na česko-německé vztahy v minulosti a v současnosti našla za tuto dobu celou řadu příznivců a jeho aktivity se stále rozrůstají a významně obohacují společenský a kulturní život města Ústí nad Labem. Předložená zpráva o činnosti a hospodaření za rok 2006 tato slova jednoznačně potvrzuje. Výroční zprávy představují ohlédnutí za činností institucí z hlediska jejich aktivit a hospodaření. V případě Collegia Bohemica je však zřejmé, že pohled by měl být směřován spíše do budoucna směrem k realizaci mezinárodních projektů a grantů, vědecké, výzkumné, ale i popularizační činnosti této obecně prospěšné společnosti.

Jsem přesvědčena, že



**Doc. Ing. Iva Ritschelová, CSc.,  
rektorka UJEP**

vysoce kvalitní zázemí Collegia Bohemica tvořené řadou vysoce erudovaných interních i externích zaměstnanců a spolupracovníků úzce spolupracujících s Univerzitou Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem zajistí v dalších letech perspektivní rozvoj této společnosti a navázání a posílení dobrých kontaktů s německými a evropskými institucemi.

Přeji Collegiu Bohemicu v tomto úsilí mnoho úspěchů.

Iva Ritschelová

## POSLÁNÍ Collegium Bohemicum, o.p.s.

Základní myšlenkou obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. je věnovat se dějinám soužití Čechů a Němců v českých zemích a zprostředkovat výsledky bádání široké veřejnosti. Zároveň je Collegium Bohemicum, o.p.s. pořadatelem různých kulturních akcí představujících německou kulturu. Tím umožňuje osobní setkání Čechů a Němců a ovlivňuje dnešní česko-německé vztahy.

Collegium Bohemicum, o.p.s. vychází z iniciativy několika renomovaných institucí města Ústí nad Labem – Muzea města, Archivu města, Ústavu slovensko-germánských studií a Společnosti pro dějiny Němců v Čechách – které se již dlouho zabývají bohatou a pohnutou historií města Ústí nad Labem a regionu severních Čech. Zde, stejně jako na jiných místech v České republice, společně žili Češi a Němci po dlouhá staletí. Všude v Evropě se dnes ví, že mezi nimi byly konflikty, hádky a násilí, které částečně působí dále i do přítomnosti. Mnohem

méně se hovoří o tom, že existovalo i hodně věcí, které tyto dvě skupiny spojovaly. Česko-německé styky mají složité a mnohoznačné dějiny. Collegium Bohemicum, o.p.s. má za úkol je důkladně prostudovat a zprostředkovat veřejnosti různými způsoby: výstavami, přednáškami, konferencemi, knihovnou a doprovodnými programy.

Historicko-vědecká práce je ale jen částí činnosti Collegia Bohemica. V dnešní době stále existuje česko-německý vztah, který musí být dále utvářen a rozvíjen. Na tento vztah si každý může vytvořit vlastní

názor. Obě země jsou sousedy ve spojené Evropě. Přesto lidé z obou zemí o sobě ví tak málo. Změnit tento fakt je dalším posláním Collegia Bohemica. Spolupracuje těsně s partnery z města Ústí nad Labem na organizaci nejrůznějších kulturních akcí, které mají zprostředkovávat vyvážený obraz současného Německa. Zároveň mají akce poskytnout občanům obou sousedních zemí možnosti ke vzájemným kontaktům. Jen když lidé mají možnost se potkat, můžou se také setkat.

Dr. Jennifer Schevardo

## ZAKLÁDAJÍCÍ SUBJEKTY:

### STATUTÁRNÍ MĚSTO ÚSTÍ NAD LABEM

Se sídlem: Velká Hradební 8

400 01 Ústí nad Labem

Zastoupené: Mgr. Janem Kubatou,

primátorem Statutárního města Ústí nad Labem



#### Stručná charakteristika:

Statutární město Ústí nad Labem leží na severu České republiky přibližně 25 km od hranice s Německem v překrásném údolí řeky Labe. Se svými 95 000 obyvateli je devátým největším městem České republiky a sídlem Ústeckého kraje. Město dříve proslulé převážně průmyslem je dnes i významným kulturním, sportovním a obchodním centrem. První zmínky o městě pocházejí z roku 1056. Královským městem se Ústí nad Labem stalo za panování krále Václava I. kolem roku 1240. Nového věhlasu město získalo v druhé polovině 19. století v důsledku průmyslové

Ústí revoluce. I v současné době má město svým obyvatelům i návštěvníkům co nabídnout. V Ústí nad Labem se koná řada pravidelných festivalů, např. Jeden svět, Trampská Porta, Mezinárodní jazz and blues festival či Mezinárodní taneční festival. Poutavá jsou operní a hudební představení v areálu Letního kina, proslulé je Činoherní studio či Severočeské divadlo opery a baletu, jež disponují vlastními uměleckými soubory. Sídlí zde Univerzita J. E. Purkyně, muzeum, galerie, veřejné knihovny a zoologická zahrada. Město má řadu význam-

ných památek, mezi nejnavštěvovanější patří hrad Střekov, nově opravený výletní zámeček Větruše, novodobým architektonickým skvostem je Mariánský most. Na Ústecku se nacházejí dvě chráněné krajinné oblasti - čedičové České středohoří a Labské pískovce. Město je napojeno na významné silniční komunikace, a to především na dálnici D8 (Berlín - Praha), je také důležitým železničním uzlem ležícím na mezinárodním koridoru. Na řece Labi je provozována nákladní lodní doprava a rekreační osobní doprava.

# UNIVERZITA JANA EVANGELISTY PURKYNĚ V ÚSTÍ NAD LABEM

Se sídlem: Hoření 13

400 96 Ústí nad Labem

Zastoupena: Doc. Ing. Ivou Ritschelovou, CSc.,  
rektorkou Univerzity J. E. Purkyně



## Stručná charakteristika:

Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem byla zřízena 28. září 1991 s těmito fakultami: Pedagogickou fakultou, Fakultou sociálně ekonomickou a Fakultou životního prostředí. V průběhu dalších let byly zřízeny další fakulty a ústavy: Fakulta užitého umění a designu, Přírodovědecká fakulta, Filozofická fakulta, Fakulta výrobních technologií a managementu a Ústav zdravotnických studií. Univerzita nese jméno velkého severočeského rodáka z Libochovic Jana Evangelisty Purkyně. UJEP v Ústí nad Labem, umístěná v příhraniční části České republiky, věnuje pozornost také interkulturní problematice. K tomu účelu byl vytvořen Ústav slovansko-germánských studií, který postupně získal i širší mezinárodní ohlas a uznání. Otázkami sociokulturní výchovy se zabývá Centrum interkulturního vzdělávání při Pedagogické fakultě.

## SPOLEČNOST PRO DĚJINY NĚMČŮ V ČECHÁCH

Se sídlem: Masarykova 1000/3, 400 01 Ústí nad Labem

Zastoupena: Doc. PhDr. Kristinou Kaiserovou, CSc.  
předsedkyní společnosti

## Stručná charakteristika:

Cílem Společnosti je ve spolupráci s dalšími institucemi koordinovat a dále rozvíjet vědecké aktivity na téma dějin českých Němců. Společnost si dává za úkol provést jakousi „inventuru“ dosavadní vědecké činnosti, zároveň by však také ráda seznámila s výsledky této činnosti širší veřejnost, v první řadě učitele, a zvláštní pozornost věnuje studentským pracím. Zde existuje tradice mezinárodních studentských kolokvií – reflexe let 1968, 1945, a ve svých Zprávách tiskne kvalitní diplomové práce. Součástí činnosti jsou také pravidelné přednášky, stranou nezůstává ani možnost využití Internetu či tvorba bibliografií.



## VZNIK OBECNĚ PROSPĚŠNÉ SPOLEČNOSTI COLLEGIUM BOHEMICUM:

Collegium Bohemicum, o.p.s. byla založena zakládací smlouvou ze dne 19. 10. 2006. Jejími zakladateli jsou Univerzita Jana Evangelisty v Ústí nad Labem, Společnost pro dějiny Němců v Čechách a Statutární město Ústí nad Labem. Sídlem společnosti je Masarykova 1000/3, Ústí nad Labem.



### ŘEDITELKA

Collegium Bohemicum, o.p.s.

Mgr. Blanka Muralová

### ČLENOVÉ SPRÁVNÍ RADY Collegium Bohemicum, o.p.s.

Mgr. Jan Kubata - předseda

Mgr. Petr Gandalovič

Doc. PhDr. Kristina Kaiserová, CSc.

PhDr. Michaela Hrubá, Ph.D.

Mgr. Lenka Černá

Karel Punčochář

### ČLENOVÉ DOZORČÍ RADY Collegium Bohemicum, o.p.s.

Bc. Filip Brodský - předseda

Zuzana Kailová

Mgr. Václav Houfek

## KULTURNÍ MANAŽERKA Collegium Bohemicum, o.p.s.

V rámci programu pro kulturní manažery Nadace Roberta Bosche vykonávala Dr. Schevardo od 1.8.2005 do 31.7.2007 činnost kulturní manažerky a množství realizovaných aktivit je popsáno na dalších stránkách této Výroční zprávy za rok 2006.



Dr. Jennifer Schevardo

# I. PŘEHLED AKTIVIT REALIZOVANÝCH V ROCE 2006

Díky výborné spolupráci mezi iniciátory vzniku společnosti, zakladateli a podporovateli byla realizována bohatá řada kulturních aktivit. Nadace Roberta Bosche v Ústí nad Labem zřídila pracovní místo kulturní manažerky a této činnosti se ujala Dr. Jennifer Schevardo.

## Robert Bosch Stiftung



Velvyslanectví  
Spolkové republiky Německo  
v České republice



**Brücke/Most-Stiftung**  
zur Förderung der deutsch-tschechischen  
Verständigung und Zusammenarbeit

Brücke-Institut für deutsch-tschechische  
Zusammenarbeit gGmbH



**GOETHE-INSTITUT  
PRAG**

### A. Historie

#### 23. února 2006: PŘEDNÁŠKA

#### “Život v pohraničí: Vejprty v severních Čechách a Bärenstein v Sasku. – Leben in der Grenzregion: Vejprty in Nordböhmen und Bärenstein in Sachsen.”

Ústav humanitních studií Univerzity J. E. Purkyně Ústí nad Labem

Pavla Tišerová a Ilona Scherm sbíraly v rámci mezinárodního projektu osobní rozhovory v pohraničních obcích Vejprty a Bärenstein.

Cílem ankety bylo zjistit, jaké jsou převládající názory na sousedy z druhé strany hranice a jak se utváří vlastní identita obou skupin. Odra-

zila se v ní jak proměnlivá česko-německá historie, tak i současná situace v pohraničí a jeho budoucnost v Evropské unii.

## **12. října 2006: ČTENÍ A BESEDA „... a zapomenuti vejdemo do dějin. - ... vergessen gehen wir in die Geschichte ein.“ Sudetoněmečtí antifašisté, jejich předválečné, válečné a poválečné osudy. Zaznamenané a komentované publicistkou Alenou Wagnerovou.**

Severočeská vědecká knihovna, Ústí nad Labem

Publicistka Alena Wagnerová dělá již čtyři roky rozhovory se sociálnědemokratickými a komunistickými německými Čechoslováky a zapisuje jejich životní příběhy. Jedná se zde pravděpodobně o poslední očitá svědectví těchto lidí o jejich životě mezi odporem, vyhnáním a novým začátkem. Oproti zobecňování a odstupu, který zaujímají vědecké materiá- ly, staví příběhy napsané Alenou Wagnerovou jedince do středu a vdechují tak historii život. Autorka přečetla některé ze svých zápisků a hovořila s publikem.

## **5. – 21. listopadu 2006: VÝSTAVA PLAKÁTŮ “Sláva poraženým! – Ehre den Besiegten!”**

Plakátovací plochy na území města Ústí nad Labem

## **16. listopadu 2006: PŘEDSTAVENÍ KNIHY A DISKUSE „Erinnerungskultur in Deutschland, Tschechien und der Slowakei seit 1945“, vydavatelé Christoph Cornelißen, Roman Holec a Jiří Pešek.**

Galerie Emila Filly, Ústí nad Labem

Příspěvky v této knize, jejíž český a slovenský překlad za nedlouho vyjdou, krouží kolem otázky, jak je ve zmiňovaných zemích vzpomínáno na nelehkou společnou historii – na diktaturu, válku a odsun. Při tom se na jednu stranu jedná o kulturu vzpomínání, která je národně specifická, a na druhou stranu o proces “poevropšťování historické paměti”. Dva ze tří vydavatelů představili své teze a diskutovali s publikem. Akce proběhla v rámci 8. Dnů české a německé kultury Nadace Brücke/Most.

## B. Výstavy

### 21. února – 31. března 2006: VÝSTAVA „Chtěli jsme zůstat, Dann sind wir weggegangen“.

Obchodní centrum SEVER, Ústí nad Labem

Tato výstava prezentovala díla jednoho (západo-) německého a jednoho českého fotografa (Markus Lokai a Ibra Ibrahimovič). Oba fotografové se nezávisle na sobě zabývali stejným tématem: jejich fotografie ukazují domy a ulice, které už dnes neexistují, protože musely ustoupit



Radek Fridrich během zahájení výstavy (vlevo)

těžbě uhlí. Téma těžby uhlí odehrály nebo odehrávají a zánik mnoha vesnic ovlivnily i v (západním) Německu. Jaký celý region severních Čech. vztah mají lidé ke svému domovu, jak ho definují a jak se Naproti tomu bývá opomenuto, že podobné procesy se s jeho ztrátou vyrovnávají?

### 1. listopadu až 15. prosince 2006: VÝSTAVA „K tektonice dějin. - Zur Tektonik der Geschichte.“

Galerie Emila Filly, Ústí nad Labem

Současní umělci z různých zemí Evropy se zabývali otázkou, jak se z historického a politického hlediska zachází s nacismem a jaké ikonografické zlomky vyvolávají dnešní vzpomínky na dobu druhé světové války. V převážně

fotografických a filmových pracích byly tematizovány obrazy, které se zachovaly z dob nacismu. Jedná se o propagandu různého směru, či zdánlivě neutrální dokumentaci. Dále například o staré nápisy, které se relikty staly zcela neúmyslně.

Výstava byla vytvořena ve Štýrském Hradci (Graz) a díky podpoře Collegia Bohemica mohla být představena v Ústí a rozšířena o několik exponátů. Jedná se o část doprovodného programu k vědecké konferenci „I oni byli proti...“

## C. Literatura

### 31. března 2006: ČTENÍ A BESEDA „Spielzone – Zóna Berlín“.

Severočeská vědecká knihovna, Ústí nad Labem



Mirek Němec a autorka Tanja Dückerová

Tanja Dückerová, autorka souboru povídek „Spielzone“, je jednou z mála mladších německých autorek, která je známá i české čtenářské veřejnosti. Spolu s překladatelkou Lenkou Houskovou četly ze svých knih. Společně pak hovořily o psaní, překládání a o životě ve velkých městech.

### 2. listopadu 2006: 2. ročník česko-německé slam-poetry v Ústí

Klub Circus, Ústí nad Labem



Petr Váša

Dvojjazyčná slam-poetry je velká výzva, nejen pro účastníky, ale také pro publikum. Již v roce 2005 se této výzvě v Ústí postavili osvědčení básníci z České republiky a Německa a výsledky byly - podle hodnocení nadšeného publika - více než pozoruhodné. Díky tomu bylo uspořádání druhého ročníku česko-německé slam-poetry-show hotovou věcí. Uskutečnil se ve spolupráci s livelyriX e.V. Dresden. Akce proběhla v rámci 8. Dnů české a německé kultury Nadace Brücke/Most.

## D. filmy

### FILMOVÁ ŘADA: „Řekni mi, co jsi...“ „Sag mir, was du bist...“ na téma migrace a emigrantů v Německu a Rakousku.

Cine-cafe SILENCIO, Ústí n. L. na celou společnost. Nejde Všechny filmy byly promítány  
Projekt prezentoval ně- přítom jen o problematiku v původním německém znění  
mecké a rakouské filmy, které rodiny a sociálních konfliktů, s anglickými titulky. Na spolu-  
se zabývají nejrůznějším ale i o kulturní obohacení práci se podílely Goethe-Insti-  
způsobem životem přistě- a humorné zpracování za- tut a Rakouské kulturní forum.  
hovalců a působením migrace vedených stereotypů/klišé.

### 15. května 2006: Česko-německo-polské setkání krátkých filmů.

Cine-cafe SILENCIO, Ústí n. L. tří států – Německa, Polska a filmy. Program putoval  
V rámci filmového festi- České republiky. Pro tento účel a byl promítán ve všech třech  
valu v Drážďanech, jednoho byla vybrána pestrá směsice zúčastněných zemích. Col-  
z nejvíce dotovaných me- animovaných krátkých filmů legium Bohemicum se stalo  
zinárodních festivalů krátkého z již zmíněných zemí. Nebyla partnerem prezentace filmů  
filmu, se konal poprvé tento vybrána jen klasika krátkého v Ústí nad Labem.  
rok menší festival na rozhraní filmu, ale i aktuální studentské

### Podzim 2006: FILMOVÁ ŘADA: „Žádná země není krásnější? NDR a sjed- nocené Německo ve filmu. – Kein schöner Land? DDR und das vereinigte Deutschland im Film“.

Filmový klub Aula, Filozofická Fakulta Univerzity J. E. Purkyně, Ústí nad Labem

Řada prezentovala výběr Na jedné straně se zde jedná kriticky zamýšlejí nad Spolko-  
z velkého množství filmů, které o práce, které se rozdílne, ale vou republikou 90. let. Akce  
byly v Německu natočeny po veskrze laskavě dívají na to, čím proběhla v rámci 8. Dnů české  
velké vlně euforie z pádu Berlín- NDR byla, a na druhé straně o a německé kultury Nadace  
ské zdi a sjednocení Německa. filmy, které se důkladně a dost Brücke/Most.

### 14. listopadu 2006: DOKUMENTÁRNÍ FILM „Rozhraní“ (Václav Reischl, 2004). filmový klub Aula, Filozofická Fakulta Univerzity J. E. Purkyně, Ústí nad Labem

Režisér, který je od roku občanem, se v tomto snímku narodil – malého městečka na  
1973 německým státním zabývá historií místa, kde se Šumavě. Podobně jako sever-

ní Čechy prožila i tato oblast minulosti, což bylo z velké části otázky při dlouhé besedě po druhé světové válce skoro zinscenováno komunistickou s publikem, která následovala. úplnou výměnu obyvatelstva vládou. Režisér se zúčastnil a byla uměle odstřižena od své promítání a odpovídal na

## E. Projekty pro mládež

### 28. – 30. července 2006: Česko-německý hiphopový workshop s rómskými mladistvými.

Nížkoprahový klub „Nový svět“, Ústí nad Labem

Tři dny měli mladí lidé možnost vyzkoušet si nebo dále rozvíjet své schopnosti v breakdancu, DJingu nebo human beatboxu. Workshop byl veden



zkušenými hiphopovými učiteli berlínského projektu „Culture



on the road“ a osobnostmi z pražské hiphopové scény. Účastníky byli hlavně mladí Romové ze čtvrti, kde se nachází nížkoprahový klub „Nový svět“. Slavnostním závěrem projektu

byla krátká přehlídka výsledků workshopu v centru města. Projekt umožnila finanční podpora Česko-německého fondu budoucnosti a Nadace Roberta Bosche.

## F. Hudba

### 20. května 2006: FESTIVAL „Happening“.

Letní kino, Ústí nad Labem

Už podruhé se konal tento přední letně optimistický festival hudby a divadla, jehož hlavním organizátorem je největší hudební klub ve městě Ústí nad Labem. Letos

bylo Collegium Bohemicum and the Roboters poprvé partnerem akce a obohatilo program pozváním dvou německých skupin. Hiphop-crossover-kapela Madrust a zejména surfrockeři Robert

se publiku líbili natolik, že ho neodradila ani bouřka. Následně se pak obě kapely dočkaly doslova spršky nabídek na koncerty v severních Čechách.

## 29. října 2006: Koncert: "Robert and the Roboters"

Klub Circus, Ústí nad Labem

V pořadí již druhé vystoupení mnohotvárné a zároveň velmi populární kapely

z Drážďan, která hraje "Surfrock", se nakonec v Ústí odehrálo ještě před koncem roku 2006. Tentokrát ovšem nevycházela inicia-

tiva od Collegia Bohemica, ale od klubu samotného. Akce proběhla v rámci 8. Dnů české a německé kultury Nadace Brücke/Most.

## 9. listopadu 2006: Koncert: "The Roosters"

Klub Circus, Ústí nad Labem

Punk-Rock-Rock'n' Roll, který ohlušuje a nenechá nikoho sedět v klidu. Odvážaná muzika, která patří k tomu nejlepšímu

v Drážďanech, přesně podle chuti mladých milovníků dobré hudby z Ústí. Akce proběhla v rámci 8. Dnů české a německé kultury Nadace Brücke/Most.



## 16. prosince 2006: Koncert: "Rumen Welco"

Klub Circus, Ústí nad Labem

Poklidná alternativní, trochu do country směřující kapela, která se může chlu-

bit množstvím nástrojů, a bizarními texty plnými žalu. Je skoro neuvěřitelné, jak mladá je tato kapela z Drážďan, která

Ústí očarovala a připravila melancholický předvánoční večer.

## G. Divadlo

### 7. listopadu 2006: DIVADELNÍ IMPROVIZAČNÍ SHOW



Klub Circus, Ústí nad Labem

Není k tomu potřeba mnoho, jen soubor odvážných

herců a publikum, které má fantazii. Podle toho, co diváci zvolají, může na pódiu vzniknout cokoliv: horor, opera, sladák, nebo všechno dohromady. Improvizace je v každém okamžiku pro všechny zúčastněné něčím novým a překvapivým. Pro české publikum, které je zvyklé spíše na tiché pozorování, bylo to, že

od nich herci vyžadují aktivní zapojení, opravdu velkou výzvu a to nejen kvůli jazykové bariéře. Večer, který odhalil hodně o hranicích mezi kulturami a o možnostech, jak je překonat.

Zpracovala

Dr. Jennifer Schevarado



## II. PARTNEŘI Collegium Bohemicum V ROCE 2006:

Cine-cafe SILENCIO, Ústí nad Labem  
Experimentální prostor Mumie, Ústí nad Labem  
Filmfest Dresden (Filmový festival Drážďany)  
Filmový klub Aula, Ústí nad Labem  
Společnost pro dějiny Němců v Čechách, Ústí nad Labem  
Galerie Emila Filly, Ústí nad Labem  
Goethe-Institut Praha  
Institut mezinárodních studií UK v Praze  
Kino Hraničář, Ústí nad Labem  
Klub Circus, Ústí nad Labem  
livelyrix, Drážďany  
Kulturní středisko Corso, Ústí nad Labem  
Muzeum města Ústí nad Labem  
Nadace Brücke/Most, Drážďany  
Nízkoprahový klub "Nový svět", Ústí nad Labem  
Obchodní centrum SEVER, Ústí nad Labem  
Filmmuseum Potsdam  
Severočeská vědecká knihovna, Ústí nad Labem  
Technická univerzita Chemnitz  
Theatersport Berlin  
Ústav humanitních studií (nyní Filosofická fakulta) Univerzity J. E. Purkyně Ústí nad Labem

**DĚKUJEME VÁM  
ZA VÝBORNOU SPOLUPRÁCI V ROCE 2006.**

### III. HOSPODAŘENÍ Collegium Bohemicum, o.p.s. V ROCE 2006:

Finanční úřad v Ústí nad Labem  
Dlouhá 3359/3  
400 21 Ústí nad Labem

Společnost Collegium Bohemicum, o.p.s.  
IČ: CZ 27309231  
Masarykova 3  
400 01 Ústí nad Labem



V Ústí nad Labem dne 28.3.2007

#### OZNÁMENÍ

Dne 16. prosince byla do registru obecně prospěšných společností zapsána společnost Collegium Bohemicum, o.p.s. Společnost vznikla uzavřenou zakládací smlouvou dne 19.10.2006 a rozhodnutím Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl O, vložka 210, rozhodnutím F 37498/2006.

Společnost v roce 2006 nevyvíjela žádnou podnikatelskou činnost, neměla žádné zdanitelné příjmy, nepřijala ani neposkytla žádné finanční plnění, mimo plnění vyplývající z zakladatelské listiny, nezaměstnávala zaměstnance.

V roce 2007 předpokládáme přijetí zaměstnance a počátek činnosti spojené s vědeckou historickou prací zaměřenou na poznání dějin Němců v českých zemích. Proto současně podáváme přihlášku k registraci pro právnické osoby.

S pozdravem

  
Mgr. Jan Kubata  
Collegium Bohemicum, o.p.s.  
předseda správní rady

V Ústí nad Labem dne 29.3.2007  
Č.j.:PA/92/Ad/2007

**Věc: Zpráva o splnění účetních a daňových povinností společnosti**

Na základě objednávky č. 1 ze dne 26.3.2007 jsme provedli tyto nezbytné úkony:

1. Zpracování a podání přihlášky k registraci právnické osoby pro Vaší společnost – vypracována 3 x, z toho 1 x FÚ, 1 x o.p.s. a 1 x kopie Primaska příloha č. 1.
2. Podání oznámení Finančnímu úřadu v Ústí nad Labem o činnosti společnosti v roce 2006 – příloha č. 2.

Po předložení a kontrole zakládací smlouvy obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s., usnesení o zápisu společnosti do rejstříku obecně prospěšných společností a výpisu z rejstříku obecně prospěšných společností je možné konstatovat založení společnosti dne 19.10.2006, den zápisu společnosti 16. prosince 2006.

Dle dostupných zjištění od odpovědných pracovníků Magistrátu města Ústí nad Labem společnost nevyvíjela v roce 2006 žádnou podnikatelskou činnost.

S pozdravem



Ing. Pavel Adam

PRIMASKA CONSULT, s.r.o.  
Nad Primaskou 27  
100 00 Praha 10  
DIČ: CZ26172810

**DALŠÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE K FINANCOVÁNÍ AKTIVIT  
POD ZNAČKOU Collegium Bohemicum  
v roce 2006 před jeho formálním vznikem:**

Německé velvyslanectví v Praze	433 970,64 Kč (nebo 15 263,54 EUR)
Česko-německý fond budoucnosti	55 000 Kč (nebo 1933 EUR)
Nadace Roberta Bosche	9031 EUR
Nadace Brücke/Most	645 EUR

**DĚKUJEME VÁM ZA SVĚŘENOU DŮVĚRU.**

## IV. HISTORIE PROJEKTU Collegium Bohemicum (2004-2007)

V letech 2004 až 2006 existovalo Collegium Bohemicum jako projekt Muzea města Ústí nad Labem na vybudování stálého odborného muzejního pracoviště se zaměřením na dějiny Němců v českých zemích a na česko-německé vztahy v minulosti a v současnosti. Činnost v rámci tohoto projektu byla financována ze získaných projektových prostředků z různých zdrojů.

První velkou veřejnou prezentací projektu Collegium Bohemicum a jeho celorepublikových ambic byla konference „Tolerance místo intolerance“, která proběhla v Ústí nad Labem ve dnech 26.-28.3.2004 za účasti mj. prezidenta ČR Václava Klause, předsedy Senátu Parlamentu ČR Petra Pitharta a místopředsedkyně Německého spolkového sněmu Antje Vollmerové. Na této akci projekt podpořili významní čeští, němečtí, rakouští, švýcarští a slovenští historikové a další

osobnosti (např. Christoph Stölzl, Hans Lemberg, Jiří Pešek, Hans-Peter Hye, Barbara Coudenhove-Kalergi, Karel Schwarzenberg, Herbert Werner, Jan Křen, Peter Becker, Zdeněk Radvanovský, Eva Ivaničková, Johanna von Herzogenberg aj.).

V zahraničí byl projekt Collegium Bohemicum představen řadě významných reprezentantů z politických a badatelských kruhů během prezentace v Německé společnosti pro zahraniční politiku (DGAP), která se za účasti primátora města Ústí nad Labem Petra Gandaloviče, ředitele Muzea města Ústí nad Labem Tomáše Wiesnera a Alexandra Vondry konala 17.3.2005. Německými účastníky diskuse o poslání a významu Collegia Bohemica pod titulem „Nová cesta v česko-německých vztazích“ byl poslanec Spolkového sněmu Christian Schmidt a po-

slanec Evropského parlamentu Milan Horáček. Organizátory prezentace byly DGAP, Muzeum města Ústí nad Labem a České centrum v Berlíně.

Ve dnech 7.-9.10.2005 se v Ústí nad Labem konala za účelem další prezentace projektu Collegium Bohemicum mezinárodní historická konference „Duch zakladatelů – Průmyslová společnost a společenská emancipace“, která se věnovala problematice hospodářských a sociálních dějin Ústí nad Labem, českých zemí i celého Rakouska-Uherska v evropském kontextu 19. století. Součástí konference byla také panelová diskuse s potomky německých podnikatelských rodin z Ústí nad Labem, kterou moderoval Karel Schwarzenberg. Spoluorganizátorem konference vedle Města Ústí nad Labem, Muzea města Ústí nad Labem a UJEP byl Institut Hannah Arendtové pro výzkum totalitarismu

z Drážďan.

Konference „... i oni byli proti“ o opomíjených bojovnících proti fašismu, která se v Ústí nad Labem konala ve dnech 13.-15.11.2006, byla výrazem podílu Collegia Bohemica na bádání o osudech německých antifašistů z českých zemí zahájeného na základě gesta vlády ČR vůči německým antifašistům.

Od roku 2005 jsou Muzeum města Ústí nad Labem a Společnost pro dějiny Němců v Čechách partnery Nadace Roberta Bosche, která v Ústí nad Labem zřídila pracovní místo kulturní manažerky. Toto místo zastává do konce července roku 2007 Dr. Jennifer Schevarado, v současnosti se jedná o pokračování spolupráce. Díky této spolupráci se dostalo významné podpory jak přímo některým projektům Muzea města Ústí nad Labem, tak také dalším kulturním projektům, které významně obohatily kulturní

život města Ústí nad Labem.

Jako stálý projekt již delší dobu funguje jako společné pracoviště muzejní knihovna, která byla svého času podpořena finančními prostředky z Česko-německého fondu budoucnosti jako budoucí součást Collegia Bohemica, je stále rozšiřována formou výměn a darů odborné literatury.

V roce 2006 došlo k uzavření smlouvy o založení obecně prospěšné společnosti Collegium Bohemicum, o.p.s. mezi městem Ústí nad Labem, Univerzitou Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem a občanským sdružením Společnost pro dějiny Němců v Čechách, se sídlem také v Ústí nad Labem. Na základě této smlouvy byly ustaveny správní rada a dozorčí rada, které se poprvé sešly 7. listopadu 2006. Na svých prvních zasedáních zvolily za předsedu správní rady Collegium Bohemicum, o.p.s. primátora Statutárního města Ústí nad Labem Mgr. Jana Ku-

batu a za předsedu dozorčí rady kvestora Univerzity Jana Evangelisty Purkyně Bc. Filipa Brodského.

Dne 16. prosince 2006 došlo k zápisu obecně prospěšné společnosti (IČ 27309231) u rejstříkového soudu v Ústí nad Labem. Dne 20. prosince 2006 se na svém společném jednání správní a dozorčí rada zabývaly dalším rozvojem činnosti o.p.s. v roce 2007. Jeho základem by měla být úzká spolupráce Collegia Bohemica s Muzeem města Ústí nad Labem, které bude poskytovat potřebné zázemí nově vznikajícímu partnerskému subjektu v jeho počátcích. V roce 2007 se správní rada společnosti rozhodla vypsat výběrové řízení na ředitele Collegia Bohemica, o.p.s., první ředitelkou byla vybrána Mgr. Blanka Mouralová.

Zpracoval  
Mgr. Václav Houfek  
a Mgr. Blanka Mouralová